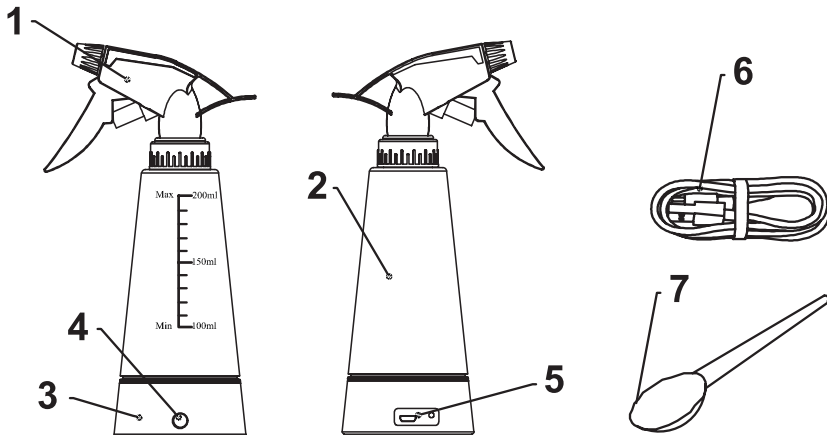


# beper

IT	GENERATORE DI DISINFETTANTE ELETTROLITICO	pag. 2
EN	ELECTROLYTIC DISINFECTANT MAKER	pag. 5
FR	GÉNÉRATEUR DE DÉSINFECTANT ÉLECTROLYTIQUE	pag. 8
DE	HERSTELLER VON ELEKTROLYTISCHEM DESINFEKTIONSMITTEL	pag. 11
ES	GENERADOR DE DESINFECTANTE ELECTROLÍTICO	pag. 14
GR	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΑΠΟΛΥΜΑΝΤΙΚΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΤΕΣ	pag. 17
RO	APARAT DE FĂCUT DEZINFECTANT ELECTROLITIC	pag. 20
CZ	VÝROBNÍK DEZINFEKČNÍHO PROSTŘEDKU	pag. 23
NL	ELEKTROLYTISCHE DESINFECTIEMIDDELMAKER	pag. 26
LV	ELEKTROLĪTISKS DEZINFEKCIJAS LĪDZEKĻA GATAVOTĀJS	pag. 30

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.A**



Cod.: P202VAL100



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.**

**Descrizione del prodotto Fig.A**

1. Nebulizzatore
2. Serbatoio
3. Base
4. Interruttore ON/OFF
5. Porta USB
6. Cavo USB
7. Misurino

**Avvertenze per l'uso**

Scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di presunto malfunzionamento.

Non maneggiare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

Una volta messo in funzione l'apparecchio, non toccare l'acqua all'interno del serbatoio.

Conservare la soluzione prodotta lontano dalla luce, al di fuori della portata dei bambini, e di utilizzarla nell'arco di 24 ore.

Si raccomanda di risciacquare accuratamente l'interno del serbatoio dopo ogni uso.

Se non utilizzato per lunghi periodi, assicurarsi di mantenere l'interno del serbatoio pulito e asciutto.

**⚠ Attenzione:**

**Non ingerire la soluzione prodotta.**

**Non inalare e non spruzzare la soluzione direttamente su occhi, naso e/o bocca di persone o animali.**

**Nota: la soluzione prodotta ha effetto sbiancante, fare attenzione nell'utilizzo su superfici tessili colorate o scure; non utilizzare su pelle e seta.**

**⚠ Attenzione: l'elettrolisi produce gas ad alta pressione, assicurarsi di lasciare l'ugello del nebulizzatore aperto durante il funzionamento.**

**⚠ Importante: rispettare scrupolosamente le dosi di acqua e sale indicate sulla confezione e all'interno del presente manuale, per evitare di danneggiare il prodotto e di dare luogo a reazioni potenzialmente pericolose.**

**Istruzioni per l'uso**

Rimuovere il nebulizzatore, e procedere versando 200 ml di acqua e 6-10 g di sale da cucina (un misurino pieno) all'interno del serbatoio.

Avvitare il nebulizzatore avendo cura di fissarlo fermamente al serbatoio, aprire l'ugello ruotandolo in senso antiorario, e procedere a collegare l'apparecchio alla corrente (tramite adattatore USB – non incluso, oppure altra fonte di alimentazione, es. laptop, power bank ecc.) tramite il cavo USB incluso nella confezione.

Premere il tasto ON/OFF; la luce LED all'interno del serbatoio si accende, ad indicare l'avvio del processo di elettrolisi. Dopo 5 minuti, la luce LED e l'apparecchio si spengono automaticamente; il prodotto entra in modalità stand by, e la soluzione disinfettante è pronta all'uso.

Scollegare l'apparecchio dalla corrente, chiudere l'ugello del nebulizzatore ruotandolo in senso orario (per evitare fuoriuscite accidentali di liquido), e rimuovere il cavo USB.

A questo punto, aprire l'ugello e dirigere il getto sulla superficie da trattare.

La soluzione prodotta è un disinfettante a base di ipoclorito di sodio, utilizzabile per la disinfezione degli ambienti domestici, per la rimozione di macchie ostinate dalle superfici, e per l'eliminazione di batteri e sostanze nocive. Si consiglia di spruzzare una quantità sufficiente di soluzione sulla superficie da trattare, e lasciare agire per almeno 5 minuti; procedere poi a risciacquare accuratamente.

**Dati tecnici**

Potenza: 10W

5V DC USB

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## **General safety advice**

Read the operating instructions carefully before first use of the appliance.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the sanitation department of your own municipality.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To protect against electric shock, do not immerse any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

**Make sure that children do not play with this appliance.**

**If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable.**

**Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.**

### **Description of product Fig.A**

1. Sprayer
2. Water tank
3. Base
4. ON/OFF switch
5. USB port
6. USB cable
7. Measuring spoon

### **Use warnings**

Immediately unplug the appliance from the socket in case of any alleged malfunctioning.

Do not use or handle cable with wet hands.

Once the appliance is turned on, do not touch the water inside the tank.

Keep the solution obtained away from light, out of the reach of children, and use it within 24 hours.

Rinse the inside of the water tank thoroughly after each use.

If not used for long periods of time, keep the inside of the water tank clean and dry.

### **⚠ Warning:**

**Do not drink the solution obtained.**

**Do not inhale nor spray the solution directly on eyes, nose and/or mouth of humans or animals.**

**Note: the solution obtained has bleaching effect, pay attention when using on colored or dark textile surfaces; do not use on silk and leather.**

**⚠ Warning: electrolysis produces high pressure gases, make sure to leave the sprayer nozzle open during operation.**

**⚠ Important: strictly follow the quantities of water and salt indicated on the box and in this manual, to avoid damaging the appliance and give rise to potentially dangerous reactions.**

### **Instructions for use**

Remove the sprayer, and proceed by pouring 200 ml of water and 6-10 g of salt (1 full measuring spoon) into the water tank.

Tighten the sprayer making sure that it is securely fastened to the water tank, open the nozzle by turning it counter clock wise, and connect the appliance to the power mains (with USB adapter – not included, or using other sources of power, such as laptops, power banks, etc.) by using the USB cable provided with the appliance. Press the ON/OFF switch; the LED light inside the water tank turns on, indicating that the electrolysis process has started. After 5 minutes, the LED light and the appliance automatically shut off, the appliance enters stand-by mode, and the disinfectant solution is ready to use.

Unplug the appliance from the socket, close the nozzle by turning it clockwise (to avoid accidental spilling of liquid), and remove USB cable.

At this point, open the nozzle and direct the jet on the surface to be treated.

The solution obtained is a sodium hypochlorite-based disinfectant, which can be used for disinfection of domestic environments, for removal of stubborn stains and bacteria.

It is recommended to spray a sufficient quantity of solution on the surface to be treated, and leave for at least 5 minutes; rinse thoroughly with water.

### **Technical data**

Power: 10W

5V DC USB

**For any improvement reason, Beper will reserve the right to modify or improve this appliance without**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## Precautions generales

Lire attentivement les instructions suivantes avant la premiere utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) Ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

**Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance**

**S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.**



**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

#### **Description du produit Imag. A**

1. Pulvérisateur
2. Réservoir
3. Base
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Port USB
6. Câble USB
7. Doseur

#### **Avertissements d'utilisation**

Déconnecter immédiatement l'appareil de la prise en cas de dysfonctionnement présumé.

Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

Une fois l'appareil mis en marche, ne touchez pas l'eau à l'intérieur du réservoir.

Conserver la solution à l'abri de la lumière, hors de portée des enfants, et l'utiliser pendant 24 heures.

Il est recommandé de rincer soigneusement l'intérieur du réservoir après chaque utilisation.

S'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes, s'assurer que l'intérieur du réservoir est propre et sec.

#### **⚠ Attention:**

**N'ingérez pas la solution produite.**

**Ne pas inhaler ou vaporiser la solution directement dans les yeux, le nez et la bouche des personnes ou des animaux.**

**Note: la solution produite a un effet blanchissant, attention lors de l'utilisation sur des surfaces textiles colorées ou foncées ; ne pas utiliser sur le cuir et la soie.**

**⚠ Attention: l'électrolyse produit un gaz à haute pression, veillez à laisser la buse du nébuliseur ouverte pendant le fonctionnement.**

**⚠ Important: respectez scrupuleusement les doses d'eau et de sel indiquées sur l'emballage et à l'intérieur de ce manuel, pour éviter d'endommager le produit et des réactions potentiellement dangereuses.**

#### **Mode d'emploi**

Retirez le nébuliseur et versez 200 ml d'eau et 6 à 10 g de sel de cuisine (une mesure pleine) dans le réservoir. Vissez le nébuliseur, en prenant soin de le fixer fermement au réservoir, ouvrez la buse en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et connectez l'appareil à l'alimentation électrique (via un adaptateur USB - non inclus, ou une autre source d'alimentation, par exemple ordinateur portable, source d'alimentation, etc.) par le câble USB inclus dans l'emballage.

Appuyez sur le bouton ON/OFF ; le voyant LED à l'intérieur du réservoir s'allume, indiquant le début du processus d'électrolyse. Au bout de 5 minutes, le voyant lumineux et l'appareil s'éteignent automatiquement ; le produit entre en mode veille et la solution désinfectante est prête à l'emploi. Débranchez l'appareil, fermez la buse du nébuliseur en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (pour éviter toute fuite accidentelle de liquide) et retirez le câble USB.

À ce stade, ouvrez la buse et dirigez le jet vers la surface à traiter.

La solution produite est un désinfectant à base d'hypochlorite de sodium, qui peut être utilisé pour la désinfection des environnements domestiques, pour l'élimination des taches tenaces sur les surfaces, et pour l'élimination des bactéries et des substances nocives.

Il est conseillé de vaporiser une quantité suffisante de solution sur la surface à traiter, et de la laisser agir pendant au moins 5 minutes ; puis de procéder à un rinçage complet.

### Données Techniques

Puissance : 10W  
5V DC USB

**Dans une optique d'amélioration continue, Beper se réserve la possibilité d'apporter des modifications et des améliorations au produit concerné sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondeur selon la loi en vigueur.

### CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper. Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

**Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des gebrauches des gerätes ist es notwendig, einige grundlegende vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

Vergewissern sie sich nach dem entfernen der verpackung, dass das gerät intakt ist. Verwenden sie das gerät im zweifelsfall nicht und wenden sie sich an fachlich qualifiziertes personal. Verpackungselemente (plastiktüten, polystyrol, etc.) dürfen nicht in reichweite von kindern bleiben, da sie potenzielle gefahrenquellen darstellen.

Dieses gerät darf nur für den zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich bestimmt ist. Jede andere verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum erlöschen der garantie. Der hersteller haftet nicht für schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten gebrauch entstehen.

Lassen sie das gerät nicht witterungseinflüssen (regen, sonne, etc.) Ausgesetzt.

Halten sie das gerät nicht in der nähe von wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses gerät darf nicht von personen (einschließlich kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen fähigkeiten verwendet werden; von personen, denen die erfahrung und kenntnisse über das gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre sicherheit verantwortlichen person sorgfältig überwacht oder gut in die bedienung des geräts eingewiesen.

Achten sie darauf, dass kinder nicht mit dem gerät spielen.

Wenn sie sich entscheiden, dieses gerät als abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

## Produktbeschreibung Abb.A

1. Sprüher
2. Tank
3. Basis
4. EIN/AUS-Schalter
5. USB-Anschluss
6. USB-Kabel
7. Messlöffel

## Warnhinweise

Ziehen Sie im Falle einer angeblichen Fehlfunktion sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.

Berühren Sie das Wasser im Tank nicht mehr, nachdem das Gerät in Betrieb genommen wurde.

Lagern Sie die hergestellte Lösung lichtgeschützt, außerhalb der Reichweite von Kindern, und verwenden Sie sie innerhalb von 24 Stunden.

Es wird empfohlen, das Innere des Tanks nach jedem Gebrauch gründlich zu spülen.


Bei längerer Nichtbenutzung ist darauf zu achten, dass das Innere des Tanks sauber und trocken bleibt.

### **Vorsicht:**

**Nehmen Sie die erzeugte Lösung nicht ein.**

**Die Lösung nicht einatmen oder direkt in die Augen, die Nase und/oder den Mund von Menschen oder Tieren sprühen.**

**Hinweis: Die hergestellte Lösung hat eine bleichende Wirkung, Vorsicht bei der Verwendung auf farbigen oder dunklen Textiloberflächen; nicht auf Leder oder Seide verwenden.**

 **Vorsicht: Bei der Elektrolyse wird Hochdruckgas erzeugt. Stellen Sie sicher, dass die Sprüherdüse während des Betriebs offen bleibt.**

 **Wichtig: Halten Sie sich genau an die auf der Verpackung und in diesem Handbuch angegebenen Wasser- und Salzdosen an, um Schäden am Produkt und potenziell gefährliche Reaktionen zu vermeiden.**

## Gebrauchsanweisungen

Entfernen Sie den Zerstäuber und gießen Sie 200 ml Wasser und 6-10 g Kochsalz (ein voller Messlöffel) in den Tank. Schrauben Sie den Zerstäuber fest an den Tank, öffnen Sie die Düse, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, und schließen Sie das Gerät über das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel an die Stromversorgung (über USB-Adapter - nicht im Lieferumfang enthalten, oder eine andere Stromquelle, z.B. Laptop, Power Bank usw.) an.

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste; die LED-Leuchte im Inneren des Tanks leuchtet auf und zeigt den Beginn des Elektrolyseprozesses an. Nach 5 Minuten schalten die LED-Leuchte und das Gerät automatisch ab; das Produkt geht in den Standby-Modus, und die Desinfektionslösung ist einsatzbereit.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, schließen Sie die Zerstäuberdüse, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen (um ein versehentliches Austreten von Flüssigkeit zu verhindern), und entfernen Sie das USB-Kabel.

Öffnen Sie nun die Düse und richten Sie das Spray auf die zu behandelnde Oberfläche.

Bei der hergestellten Lösung handelt es sich um ein Desinfektionsmittel auf Natriumhypochloritbasis, das zur Desinfektion der häuslichen Umgebung, zur Entfernung hartnäckiger Flecken von Oberflächen und zur Beseitigung von Bakterien und schädlichen Substanzen verwendet werden kann.

Es ist ratsam, eine ausreichende Menge der Lösung auf die zu behandelnde Oberfläche zu sprühen und sie mindestens 5 Minuten einwirken zu lassen; danach gründlich spülen.

## Technische Daten

Leistung: 10W

5V GLEICHSTROM USB

**Mit einem kontinuierlichen Verbesserungsanliegen behält sich Beper das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen des Produktes, ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

### **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klängen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.  
E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

### **Leer estas instrucciones antes de usar el aparato**

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

**Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.**

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante.**

**Se, recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

#### **Descripción del producto Fig. A**

1. Rociador
2. Tanque de agua
3. Base
4. Botón ON/OFF
5. Puerto USB
6. Cable USB
7. Cuchara medidora

#### **Advertencias para el uso**

Desconecte inmediatamente el aparato de la toma de corriente en caso de cualquier presunto malfuncionamiento.

No use o maneje el cable con manos mojadas.

Cuando se ha encendido el aparato, no toque el agua dentro del tanque.

Mantenga la solución obtenida lejos de la luz, fuera del alcance de los niños, y úsela dentro de las 24 horas.

Enjuague bien el interior del tanque de agua después de cada uso.

Si no se usa durante largos períodos de tiempo, mantenga el interior del tanque de agua limpio y seco.

#### **⚠ Atención:**

**No beber la solución obtenida.**

**No inhale ni rocíe la solución directamente sobre los ojos, la nariz y / o la boca de personas o animales.**

**Nota: la solución obtenida tiene efecto blanqueador, preste atención cuando la use en superficies textiles de colores u oscuras; no usar en seda y cuero.**

**⚠ Atención: la electrólisis produce gases a alta presión. Asegúrese de dejar abierta la boquilla del pulverizador durante el funcionamiento.**

**⚠ Importante: siga estrictamente las cantidades de agua y sal indicadas en la caja y en este manual, para evitar dañar el aparato y provocar reacciones potencialmente peligrosas.**

#### **Instrucciones para el uso**

Retire el rociador, y proceda vertiendo 200 ml de agua y 6-10 g de sal (1 cuchara medidora llena) en el tanque de agua.

Apriete el rociador, asegurándose de que esté bien sujeto al tanque de agua., abra la boquilla girándola en sentido antihorario, y conecte el aparato a la red eléctrica (con adaptador USB - no incluido, o utilizando otras fuentes de energía, como computadoras portátiles, bancos de energía, etc.) utilizando el cable USB provisto con el aparato.

Presione el botón ON/OFF; la luz LED dentro del tanque de agua se enciende, indicando que el proceso de electrólisis ha comenzado. Después de 5 minutos, la luz LED y el aparato se apagan automáticamente; el aparato entra en modo stand-by y la solución desinfectante está lista para usar.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente, cierre la boquilla girándola en sentido horario (para evitar derrames accidentales de líquido), y retire el cable USB. Abra la boquilla y dirija el chorro sobre la superficie a tratar.

La solución obtenida es un desinfectante a base de hipoclorito de sodio, que puede usarse para la desinfección de ambientes domésticos, para la eliminación de manchas difíciles y bacterias. Se recomienda rociar una cantidad suficiente de solución sobre la superficie a tratar, y dejar al menos 5 minutos; enjuague bien con agua.

#### Datos técnicos

Potencia: 10W  
5V DC USB

**Por cualquier motivo de mejora, Beper se reserva el derecho de modificar o mejorar el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

#### CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

#### CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- Daños en el transporte o caídas accidentales.
  - Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
  - Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
  - Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
  - Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
  - Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.
- Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.



## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) Δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

**Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.**

#### Περιγραφή προϊόντος Εικ. Α

1. Ψεκαστήρας
2. Δεξαμενή νερού
3. Βάση
4. Διακόπτης ON / OFF
5. Θύρα USB
6. Καλώδιο USB
7. Κουτάλι δοσομέτρησης

#### Προειδοποιήσεις ασφαλείας

Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα σε περίπτωση ενδεχόμενης δυσλειτουργίας.

Μη χρησιμοποιείτε ή χειρίζεστε καλώδιο με βρεγμένα χέρια.

Μόλις ενεργοποιηθεί η συσκευή, μην αγγίζετε το νερό μέσα στη δεξαμενή.

Κρατήστε το διάλυμα μακριά από το φως και τα παιδιά και χρησιμοποιήστε το εντός 24 ωρών.

Ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του δοχείου νερού μετά από κάθε χρήση.


Εάν δε χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, διατηρήστε το εσωτερικό της δεξαμενής νερού καθαρό και στεγνό.


#### Προειδοποίηση:

**Μην πίνετε το διάλυμα.**

**Μην εισπνέετε και μην ψεκάζετε το διάλυμα απευθείας στα μάτια, τη μύτη και / ή το στόμα ανθρώπων ή ζώων.**

**Σημείωση: το διάλυμα έχει λευκαντική δράση, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση σε έγχρωμες ή σκουρόχρωμες υφασμάτινες επιφάνειες. Μη το χρησιμοποιείτε σε μετάξι και δέρμα.**

 Προειδοποίηση: η ηλεκτρόλυση παράγει αέρια υψηλής πίεσης, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφήσει το ακροφύσιο ψεκαστήρα ανοιχτό κατά τη λειτουργία.

 Σημαντικό: ακολουθήστε αυστηρά τις ποσότητες νερού και αλατιού που αναγράφονται στο κουτί και σε αυτό το εγχειρίδιο, για να αποφύγετε ζημιά στη συσκευή και να προκαλέσετε ενδεχομένως επικίνδυνες αντιδράσεις.

#### Οδηγίες χρήσης

Αφαιρέστε τον ψεκαστήρα και συνεχίστε χύνοντας 200 ml νερού και 6-10 g αλατιού (1 γεμάτο κουτάλι δοσομέτρησης) στη δεξαμενή νερού.

Σφίξτε τον ψεκαστήρα, βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί καλά στη δεξαμενή νερού, ανοίξτε το ακροφύσιο γυρίζοντας το αριστερόστροφα και συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο τροφοδοσίας (με αντάππορα USB - δεν περιλαμβάνεται ή χρησιμοποιείτε άλλες πηγές ενέργειας, όπως φορητούς υπολογιστές, power banks κ.λπ.) χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB που παρέχεται με τη συσκευή.

Πατήστε το διακόπτη ON / OFF. Ανάβει η λυχνία LED μέσα στη δεξαμενή νερού, υποδεικνύοντας ότι έχει ξεκινήσει η διαδικασία ηλεκτρόλυσης. Μετά από 5 λεπτά, η λυχνία LED και η συσκευή σβήνουν αυτόματα, η συσκευή μπαίνει σε κατάσταση αναμονής και το διάλυμα απολυμαντικού είναι έτοιμο για χρήση.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, κλείστε το ακροφύσιο στρίβοντάς το δεξιόστροφα (για να αποφύγετε ενδεχόμενο πιπίλισμα) και αφαιρέστε το καλώδιο USB.

Σε αυτό το σημείο, ανοίξτε το ακροφύσιο και κατευθύνετε τον πίδακα στην επιφάνεια που θα υποστεί επεξεργασία.

Το ληφθέν διάλυμα είναι ένα απολυμαντικό με βάση το υποχλωριώδες νάτριο, το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απολύμανση οικιακών περιβαλλόντων, για την απομάκρυνση των επίμονων λεκέδων και βακτηρίων.

Συνιστάται να ψεκάσετε επαρκή ποσότητα διαλύματος στην επιφάνεια που θα υποστεί επεξεργασία και να αφήσετε για τουλάχιστον 5 λεπτά. Ξεπλύνετε καλά με νερό.

### Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 10W

USB 5V DC

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία ειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța**

### **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) Nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

**Descriere produs Fig. A**

1. Pulverizator
2. Rezervor pentru apă
3. Bază
4. Comutator PORNIRE / OPRIRE
5. Port USB
6. Cablu USB
7. Lingură gradată

**Avertismente legate de utilizare**

Deconectați imediat aparatul de la priză în cazul unor presupuse defecțiuni.

Nu folosiți ori manipulați cablul cu mâinile umede.

Îndată ce aparatul este pornit, nu atingeți apa din interiorul rezervorului.

Țineți soluția obținută în afara ariei de acces al copiilor, ferit de lumină, și folosiți-l în 24 ore.

Clătiți temeinic interiorul rezervorului pentru apă după fiecare folosire.

Dacă nu este folosit o perioadă lungă de timp, păstrați interiorul rezervorului pentru apă curat și uscat.

**⚠️ Avertisment:**

**Nu beți soluția obținută.**

**Nu inhalați ori pulverizați soluția direct spre ochi, nas, și/sau gura oamenilor ori animalelor.**

**Notă: soluția obținută are efect de înălbire, aveți grijă când folosiți pe suprafețe textile colorate ori închise la culoare; nu folosiți pe mătase și piele.**

**⚠️ Avertisment: electroliza produce gaze de înaltă presiune, asigurați-vă că lăsați duza pulverizatorului deschisă în timpul utilizării.**

**⚠️ Important: urmați cu strictețe indicațiile privind cantitatea de apă și sare trecute pe cutie și în acest manual, pentru a evita deteriorarea aparatului și a da naștere la potențiale reacții periculoase.**

**Instrucțiuni de folosire**

Îndepărtați pulverizatorul și continuați prin turnarea a 200 ml apă și 6-10 g sare (1 lingură gradată plină) în rezervorul pentru apă.

Strângeți pulverizatorul asigurându-vă că este fixat în siguranță de rezervorul pentru apă, deschideți duza prin rotirea acesteia în sensul invers acelor de ceasornic, și conectați aparatul la rețeaua de curent (cu adaptor USB – nu este inclus, ori folosind alte surse de curent, precum laptop, baterie externă, etc.) prin folosirea cablului USB furnizat împreună cu aparatul.

Apăsăți comutatorul de PORNIRE/OPRIRE; se aprinde indicatorul luminos LED din interiorul rezervorului pentru apă, indicând pornirea procesului de electroliză. După 5 minute, indicatorul luminos LED și aparatul se opresc automat; aparatul intră în modul standby, iar soluția dezinfectantă este gata de folosire.

Deconectați aparatul de la priză, închideți duza prin rotirea acesteia în sensul acelor de ceasornic (pentru a evita vărsarea accidentală a lichidului), și îndepărtați cablul USB.

În acest punct, deschideți duza și îndreptați jetul către suprafața ce urmează a fi tratată.

Soluția obținută este un dezinfectant pe bază de hipoclorit de sodiu, care poate fi folosită pentru dezinfectarea mediilor casnice, pentru îndepărtarea petelor greu de îndepărtat și a bacteriilor.

Este recomandat să pulverizați o cantitate suficientă de soluție pe suprafața de tratat, și lăsați cel puțin 5 minute; clătiți temeinic cu apă.

**Date tehnice**

Putere: 10W

5V DC USB

**Pentru orice motiv de îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica ori îmbunătăți produsul fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul toberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů, jako je déšť, vítr, sníh, krupobití.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů, ohřívačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud již přístroj nebudete dále používat, učiňte nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

#### **Popis produktu Obr. A**

1. Postřikovač
2. Nádrž na vodu
3. Základna
4. Vypínač ON / OFF
5. USB port
6. USB kabel
7. Odměrná lžice

#### **Před použitím**

V případě jakékoli domnělé poruchy zařízení okamžitě odpojte ze zásuvky.

Nepoužívejte kabel ani s ním nemanipulujte mokřýma rukama.

Jakmile je spotřebič zapnutý, nedotýkejte se vody v nádrži.

Získaný roztok uchovávejte mimo dosah světla, mimo dosah dětí a spotřebujte jej do 24 hodin.

Po každém použití důkladně opláchněte vnitřek nádrže na vodu.

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, udržujte vnitřek nádrže na vodu čistý a suchý.

**⚠ Varování: Získaný roztok nepijte.  
Nevdechujte ani nestříkejte roztok přímo na oči, nos a / nebo ústa lidí nebo zvířat.**

**Poznámka: získaný roztok má bělící účinek, pozor při použití na barevných nebo tmavých textilních površích; nepoužívejte na hedvábí a kůži.**

**⚠ Varování: elektrolyza produkuje vysokotlaké plyny, během provozu nechejte trysku postřikovače otevřenou.**

**⚠ Důležité: důsledně dodržujte množství vody a soli uvedené na balení a v této příručce, aby nedošlo k poškození zařízení a vzniku potenciálně nebezpečných reakcí.**

### Návod k použití

Otevřete postřikovač a pokračujte nalitím 200 ml vody a 6-10 g soli (1 plná odměrná lžičice) do nádrže na vodu. Utáhněte postřikovač a ujistěte se, že je bezpečně připevněn k nádrži na vodu. Otevřete trysku otočením proti směru hodinových ručiček a připojte zařízení k elektrické síti pomocí USB adaptéru (není součástí dodávky) nebo pomocí jiných zdrojů energie jako jsou notebooky, power banky atd.) pomocí USB kabelu dodaného se zařízením.

Stiskněte vypínač ON/OFF; kontrolka LED uvnitř nádrže na vodu se rozsvítí, což znamená, že byl zahájen proces elektrolyzy. Po 5 minutách se kontrolka LED a spotřebič automaticky vypnou; spotřebič přejde do pohotovostního režimu a dezinfekční roztok je připraven k použití.

Odpojte spotřebič ze zásuvky, zavřete trysku otočením ve směru hodinových ručiček (aby nedošlo k náhodnému rozlití kapaliny) a odpojte kabel USB.

V tomto okamžiku otevřete trysku a nasměrujte paprsek (proud) na ošetřovaný povrch.

Získaným roztokem je dezinfekční prostředek na bázi chlornanu sodného, který lze použít k dezinfekci domácího prostředí, k odstranění odolných skvrn a bakterií.

Doporučuje se nastříkat dostatečné množství roztoku na ošetřovaný povrch a nechat alespoň 5 minut působit; následně důkladně opláchněte vodou.

### Technická data

Výkon: 10W

5V DC USB

**Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.



## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetřením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) Mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik. Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

**Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.**

**Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.**

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### Productbeschrijving Fig. A

1. Sproeier
2. Waterreservoir
3. Basis
4. AAN/UIT-schakelaar
5. USB-poort
6. USB-kabel
7. Meetlepel

### Gebruik waarschuwingen

Haal de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact in geval van een vermeende storing.

Gebruik of behandel de kabel niet met natte handen.

Raak na het inschakelen van het apparaat het water in het reservoir niet aan.

Bewaar de verkregen oplossing uit de buurt van licht, buiten het bereik van kinderen, en gebruik deze binnen 24 uur.

Spoel de binnenkant van het waterreservoir na elk gebruik grondig af.

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, houdt u de binnenkant van het waterreservoir schoon en droog.

### Waarschuwing:

**Drink de verkregen oplossing niet op.**

**Adem niet in en spuit de oplossing niet rechtstreeks op de ogen, neus en/of mond van mensen of dieren.**

**Opmerking: de verkregen oplossing heeft een blekende werking, let op bij gebruik op gekleurde of donkere textieloppervlakken; niet gebruiken op zijde en leer.**

 **Waarschuwing: elektrolyse produceert hoge druk gassen, zorg ervoor dat u de sproeier open laat tijdens het gebruik.**

 **Belangrijk: volg strikt de hoeveelheden water en zout die op de doos en in deze handleiding zijn aangegeven, om te voorkomen dat het apparaat wordt beschadigd en dat er mogelijk gevaarlijke reacties optreden.**

### Gebruiksaanwijzing

Verwijder de sproeier en giet vervolgens 200 ml water en 6-10 g zout (1 volle maatschep) in het waterreservoir. Draai de sproeier stevig vast aan het waterreservoir, open de sproeier door hem te verdraaien en sluit het apparaat aan op het stroomnet (met USB-adapter - niet meegeleverd, of met behulp van andere stroombronnen, zoals laptops, stroombanken, etc.) met behulp van de bij het apparaat meegeleverde USB-kabel.

Druk op de ON/OFF schakelaar; het LED-lampje in het waterreservoir gaat branden, wat aangeeft dat het elektrolyseproces is gestart. Na 5 minuten gaan het LED-lampje en het apparaat automatisch uit; het apparaat gaat in de stand-by modus en het desinfectiemiddel is klaar voor gebruik.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, sluit het mondstuk af door het met de klok mee te draaien (om te voorkomen dat er per ongeluk vloeistof wordt gemorst) en verwijder de USB-kabel.

Open nu de sproeier en richt de straal op het te behandelen oppervlak.

De verkregen oplossing is een ontsmettingsmiddel op basis van natriumhypochloriet, dat kan worden gebruikt voor het desinfecteren van huiselijke omgevingen, voor het verwijderen van hardnekkige vlekken en bacteriën. Het wordt aanbevolen om een voldoende hoeveelheid oplossing op het te behandelen oppervlak te spuiten en ten minste 5 minuten te laten staan; spoel grondig met water.

### Technische gegevens

Vermogen: 10W

5V DC USB

**Om verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving aan te passen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leveranci er niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) Nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietus, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni vai ierīce tiek lietota bērna tuvumā.

### **Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

**Ierīces apraksts Fig. A**

1. Smidzinātājs
2. Ūdens tvertne
3. Pamatne
4. ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
5. USB ports
6. USB kabelis
7. Mērkarote

**Lietošanas brīdinājumi**

Nekavējoties atvienojiet ierīci no kontaktligzdas, ja rodas jebkādi iespējami darbības traucējumi.

Nelietojiet un neaiztieciot kabeli ar mitrām rokām.

Kad ierīce ir ieslēgta, nepieskarieties ūdenim tvertnes iekšpusē.

Iegūto šķīdumu glabājiet bērniem nepieejamā vietā un izmantojiet to 24 stundu laikā.

Pēc katras lietošanas kārtīgi izskalojiet ūdens tvertnes iekšpusi.

Ja ūdens tvertne netiek lietota ilgu laiku, uzglabājiet to tīru un sausu.

**⚠ Brīdinājums:**

**Nedzeriet iegūto šķīdumu.**

**Neieelpojiet un nesmidziniet šķīdumu tieši uz cilvēku vai dzīvnieku acīm, degunu un / vai muti.**

**Piezīme: iegūtajam šķīdumam ir balinoša iedarbība, pievērsiet uzmanību, ja to lieto uz krāsainām vai tumšām tekstila virsmām; Nelietot uz zīda un ādas.**

**⚠ Brīdinājums: elektroīze rada augstspiediena gāzes, darbības laikā pārliecinieties, ka smidzinātāja sprausla ir atvērta.**

**⚠ Svarīgi: stingri ievērojiet uz kastītes un šajā rokasgrāmatā norādīto ūdens un sāls daudzumu, lai nesabojātu ierīci un neizraisītu potenciāli bīstamas reakcijas.**

**Lietošanas instrukcija**

Noņemiet smidzinātāju un turpiniet, ūdens tvertnē ielejot 200 ml ūdens un 6-10 g sāls (1 pilna mērkarote).

Pieskrūvējiet smidzinātāju, pārliecinoties, ka tas ir droši piestiprināts pie ūdens tvertnes, atveriet sprauslu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, un pievienojiet ierīci elektroīklam (ar USB adapteri - nav iekļauts komplektā) vai izmantojot citus enerģijas avotus, piemēram, klēpj datorus, barošanas blokus utt.), izmantojot USB kabeli, kas piegādāts kopā ar ierīci.

Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi; iedegas LED gaisma ūdens tvertnes iekšpusē, norādot, ka elektroīzes process ir sācies. Pēc 5 minūtēm LED indikators un ierīce automātiski izslēdzas; ierīce nonāk gaidīšanas režīmā, un dezinfekcijas šķīdums ir gatavs lietošanai.

Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas, aizveriet sprauslu, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā (lai izvairītos no nejaušas šķīduma izliešanas), un noņemiet USB kabeli.

Tagad atveriet sprauslu un virziet strūklu uz apstrādājamo virsmu.

Iegūtais šķīdums ir nātrija hipohlorīta bāzes dezinfekcijas līdzeklis, kuru var izmantot mājas vides dezinfekcijai, traipu un baktēriju noņemšanai.

Uz apstrādājamās virsmas ieteicams izsmidzināt pietiekamu daudzumu šķīduma un atstāt vismaz 5 minūtes; rūpīgi noskalojiet ar ūdeni.

**Tehniskie dati**

Jauda: 10W

5V DC USB

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.

- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.

- jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

